

- SK** Nadstavec na rezanie plechu pre vrtačku
- CZ** Nástavec pro řezání plechu pro vrtačku
- HU** Lemezvágó adapter fúrógéphez
- RO** Adaptor de tăiat tablă pentru bormașină
- EN** Drill plate cutter attachment



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

NADSTAVEC NA REZANIE PLECHU PRE VŔTAČKU

POUŽITIE

Nadstavec je určený na montáž na akumulátorovú, elektrickú či pneumatickú vŕtačku. Pomocou nadstavca je možné strihať alebo vykonávať výrezy v plechu z ocele, nehrdzavejúcej ocele, medi, hliníka alebo plastových dosiek. Nadstavec nie je vhodný na strihanie ohnutých, vrúbkovaných, zváraných a špeciálne tvarovaných plechov ani iných nekovových materiálov.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad Nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

	POTREBNÝ ROZSAH OTÁČOK VŔTAČKY	Akumulátorové vŕtačky		Elektrické a pneumatické vŕtačky	
		0 - 2 000 min ⁻¹		0 - 3 000 min ⁻¹	
	OPTIMÁLNE OTÁČKY PRI ZAŤAŽENÍ	1 500 min ⁻¹			
	MAX. HRÚBK STRIHANÉHO PLECHU	Železo	Oceľ	Med' a hliník	Nehrdzavejúca oceľ
		0,2 - 1 mm	0,2 - 0,8 mm	0,3 - 1,2 mm	0,2 - 0,5 mm
	HMOTNOŠŤ	0,5 kg			

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Noste ochranné pracovné rukavice
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.		

MONTÁŽ

AKUMULÁTOROVÁ VŔTAČKA/SKRUTKOVAČ

1. Vložte nadstavec do skľučovadla. Postupujte podľa návodu na použitie pre akumulátorovú vŕtačku/skrutkovač.



2. Predtým ako začnete rezať plech si pomocou skrutky môžete nastaviť vôľu prevodového ústrojenstva a rezného kolesa



3. Nadstavec upevnite na telo akumulátorovej vŕtačky/skrutkovača.

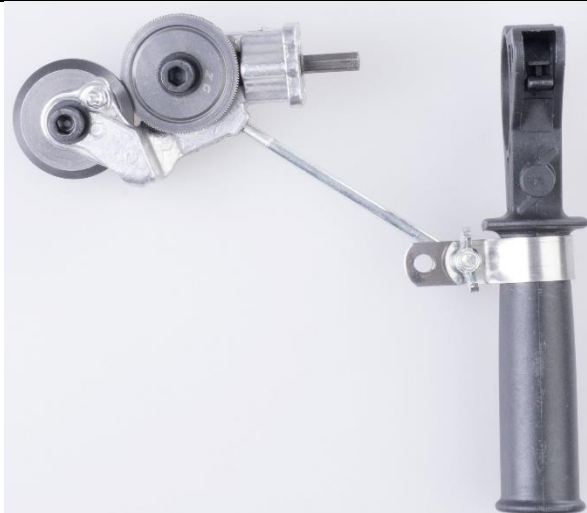


4. Pružina na držiaku slúži na zabezpečenie nadstavca, aby počas práce nedochádzalo k jeho traseniu



ELEKTRICKÁ A PNEUMATICKÁ VŘTAČKA

1. Na nadstavec upevníte jeden koniec tyče a druhý koniec upevníte k upevňovacej objímke. Následné namontujete upevňovaciu objímku na prídavnú rukoväť.



2. Namontujte prídavnú rukoväť na elektrickú/pneumatickú vřtačku. Prídavnú rukoväť nasuňte na príklepovú vřtačku. Prídavnú rukoväť dotiahnite jej otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Následne vložte nadstavec do skľučovadla. Postupujte podľa návodu na použitie pre elektrickú/ pneumatickú vřtačku.



3. Otočte a utiahnite skrutku na objímke prídavnej rukováti čím je montáž dokončená.



4. V prípade, že je upevňovací otvor prídavnej rukováti príliš veľký je možné do neho pridať gumové tesnenie.



NÁSTAVEC PRO ŘEZÁNÍ PLECHU PRO VRTAČKU

POUŽITÍ

Nástavec je určen k montáži na akumulátorovou, elektrickou či pneumatickou vrtačku. Pomocí nástavce lze stříhat nebo provádět výřezy v plechu z oceli, nerezavějící oceli, mědi, hliníku nebo plastových desek. Nástavec není vhodný pro stříhání ohnutých, vroubkovaných, svařovaných a speciálně tvarovaných plechů ani jiných nekovových materiálů.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ Nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

	POTŘEBNÝ ROZSAH OTÁČEK VRTAČKY	Akumulátorové vrtačky		Elektrické a pneumatické vrtačky	
		0 - 2 000 min ⁻¹		0 - 3 000 min ⁻¹	
	OPTIMÁLNÍ OTÁČKY PŘI ZATÍŽENÍ	1 500 min ⁻¹			
	MAX. TLOUŠŤKA STŘÍŽENÉHO PLECHU	Železo	Ocel	Měď a hliník	Nerezavějící ocel
		0,2 - 1 mm	0,2 - 0,8 mm	0,3 - 1,2 mm	0,2 - 0,5 mm
	HMOTNOST	0,5 kg			

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Noste ochranné pracovní rukavice
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.		

MONTÁŽ

AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA/ŠROUBOVÁK

1. Vložte nástavec do sklíčidla. Postupujte podle návodu k použití pro akumulátorovou vrtačku/šroubovák.



2. Než začnete řezat plech si pomocí šroubu můžete nastavit vůli převodového ústrojí a řezného kola.



3. Nástavec upevněte na tělo akumulátorové vrtačky/šroubováku.

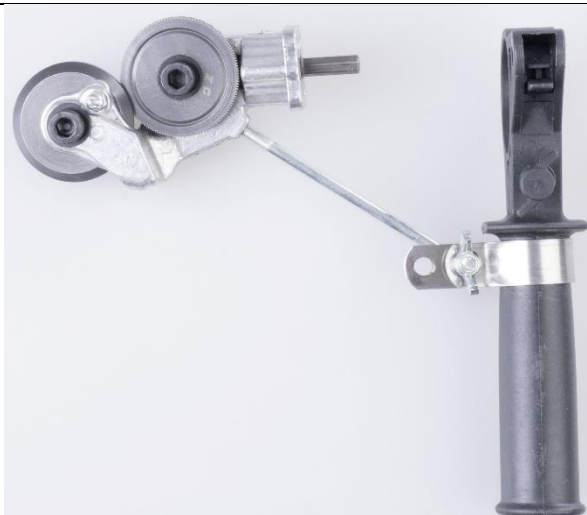


4. Pružina na držáku slouží k zajištění nástavce, aby během práce nedocházelo k jeho třesení.



ELEKTRICKÁ A PNEUMATICKÁ VRTAČKA

1. Na nástavec upevněte jeden konec tyče a druhý konec upevněte k upevňovací objímce. Následně namontujte upevňovací objímku na přídatnou rukojeť.



2. Namontujte přídatnou rukojeť na elektrickou/pneumatickou vrtačku. Přídatnou rukojeť nasuňte na příklepovou vrtačku. Přídatnou rukojeť dotáhněte jejím otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček. Následně vložte nástavec do sklíčidla. Postupujte podle návodu k použití pro elektrickou/ pneumatickou vrtačku.



3. Otočte a utáhněte šroub na objímce přídatné rukojeti čímž je montáž dokončena.



4. V případě, že je upevňovací otvor přídatné rukojeti příliš velký, lze do něj přidat gumové těsnění.



LEMEZVÁGÓ ADAPTER FÚRÓGÉPHEZ
HASZNÁLAT

A rögzítőelem akkumulátorra, elektromos vagy pneumatikus fúróra szerelhető. A rögzítés segítségével acéllemez, rozsdamentes acél, réz, alumínium vagy műanyag lemezekbe lehet vágni vagy kivágásokat készíteni. A rögzítés nem alkalmas hajlított, hornyolt, hegesztett és speciálisan formázott lemezek vagy más nem fémes anyagok vágására.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

	SZÜKSÉGES HATÓTÁVOLSÁG FORGÁS FÚRÓK	Akumulátoros fúrók		Elektromos és pneumatikus	
		0 - 2 000 perc ⁻¹		0 - 3 000 perc ⁻¹	
	OPTIMÁLIS SEBESSÉG AT TÖLTÖTT	1 500 perc ⁻¹			
	MAX. VÁGÁSVASTAGSÁG LAP	Fém	Acél	Réz és alumínium	Rozsdamentes acél
		0,2 - 1 mm	0,2 - 0,8 mm	0,3 - 1,2 mm	0,2 - 0,5 mm
	SÚLY	0,5 kg			

JELMAGYARÁZAT

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.		Viseljen védőkesztyűt
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.		

SZERELÉS**AKUMULÁTOROS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ**

1. Helyezze be a hosszabbítót a tokmányba.
Kövesse az akkus fúró-csavarozó használati útmutatóját.



2. A fémlemez vágásának megkezdése előtt a csavarral beállíthatja a sebességváltó és a vágókorong hézagát



3. Rögzítse a tartozékot az akkus fúró/csavarhúzó testéhez.



4. A tartón lévő rugó a rögzítés rögzítésére szolgál, hogy ne rázódjon munka közben



ELEKTROMOS ÉS PNEUMATIKUS FÚRÓ

1. Rögzítse a rúd egyik végét a rögzítéshez, a másik végét pedig a rögzítőhüvelyhez. Ezután szerelje fel a rögzítő hüvelyt a kiegészítő fogantyúra.



2. Szerelje fel a tartozék fogantyúját az elektromos/pneumatikus fúróra. Csúsztassa a kiegészítő fogantyút a fúrókalapácsra. Húzza meg a kiegészítő fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Ezután helyezze be a hosszabbítót a tokmányba. Kövesse az elektromos/pneumatikus fúró használati utasítását.



3. Forgassa el és húzza meg a csavart a kiegészítő fogantyú hüvelyén, amely befejezi az összeszerelést.



4. Ha a kiegészítő fogantyú rögzítőnyílása túl nagy, akkor gumitömítést is lehet szerelni rá.



ADAPTOR DE TĂIAT TABLĂ PENTRU BORMAȘINĂ**UTILIZARE**

Adaptorul este conceput pentru a fi montat pe o bormașină cu acumulator, electrică sau pneumatică. Adaptorul poate fi utilizat pentru a tăia sau a face decupaje în plăci de tablă de oțel, oțel inoxidabil, cupru, aluminiu sau plastic. Dispozitivul nu este potrivit pentru tăierea tablelor îndoit, crestate, sudate și cu forme speciale sau a altor materiale nemetalice.

Utilizați dispozitivul numai în scopurile prescrise. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare greșită. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

	INTERVALUL NECESAR DE ROTAȚII AL BORMAȘINII	Bormașini cu acumulator		Bormașini electrice și pneumatice	
		0 - 2 000 min ⁻¹		0 - 3 000 min ⁻¹	
	ROTAȚII OPTIME ÎN TIMPUL UTILIZĂRII	1 500 min ⁻¹			
	GROSIMEA MAX. A FOII METALICE TĂIATE	Fier	Oțel	Cupru și aluminiu	Oțel inoxidabil
		0,2 - 1 mm	0,2 - 0,8 mm	0,3 - 1,2 mm	0,2 - 0,5 mm
	GREUTATE	0,5 kg			

NOTĂ EXPLICATIVĂ SIMBOLURI

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire.		Purtați mănuși de protecție.
	Nu aruncați la gunoiul menajer obișnuit. În schimb, contactați centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.		

ASAMBLARE**BORMAȘINA/ MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR**

1. Introduceți adaptorul în mandrină. 2. Urmăți instrucțiunile de utilizare pentru bormașina/ mașina de înșurubat cu acumulator.



2. Înainte de a începe să tăiați tablă, puteți regla jocul angrenajului și al roții de tăiere cu ajutorul șurubului.



3. Atașați adaptorul la corpul bormașinii/ mașinii de înșurubat cu acumulator.

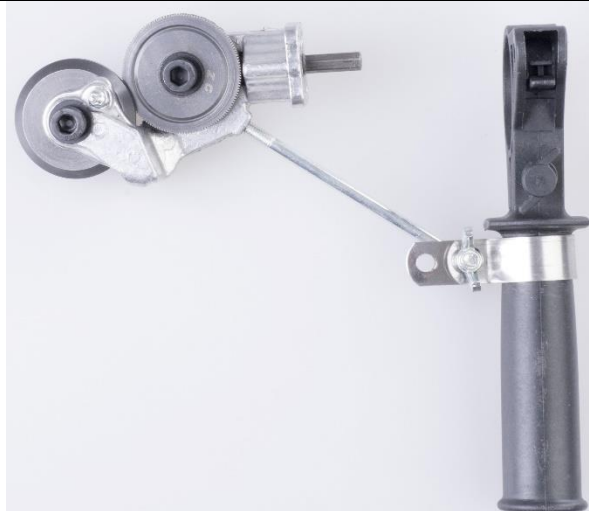


4. Arcul de pe suport este utilizat pentru a fixa adaptorul, astfel încât acesta să nu se clatine în timpul lucrului



BORMAȘINA ELECTRICĂ ȘI PNEUMATICĂ

1. Pe adaptor atașați un capăt al tijei la prelungire și fixați celălalt capăt la manșonul de fixare. Apoi, montați manșonul de fixare pe mânerul adițional.



2. Montați mânerul adițional pe bormașina electrică/pneumatică. Glisați mânerul adițional pe bormașina cu percuție. Strângeți mânerul suplimentar rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apoi introduceți adaptorul în mandrină. Urmăriți instrucțiunile de utilizare pentru bormașina electrică/pneumatică.



3. Rotiți și strângeți șurubul de pe manșonul mânerului adițional pentru a finaliza asamblarea.



4. Dacă orificiul de fixare al mânerului adițional este prea mare, i se poate adăuga o garnitură de cauciuc.



DRILL PLATE CUTTER ATTACHMENT**INTENDED USE**

The attachment is designed to be mounted on a cordless, electric or pneumatic drill. The attachment can be used to cut or make cut-outs in sheet steel, stainless steel, copper, aluminum or plastic plates. The attachment is not suitable for cutting bent, fluted, welded or specially shaped sheet metal or other non-metallic materials.

Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of Improper Use. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

	REQUIRED DRILL SPEED RANGE	TECHNICAL PARAMETERS			
		Cordless drills	Electric and pneumatic drills		
		0 - 2 000 min ⁻¹	0 - 3 000 min ⁻¹		
	OPTIMUM SPEED UNDER LOAD	1 500 min ⁻¹			
	MAX. THICKNESS OF CUT SHEET	Iron	Steel	Copper and aluminum	Stainless steel
		0.2 - 1 mm	0.2 – 0.8 mm	0.3 - 1.2 mm	0.2 – 0.5 mm
	WEIGHT	0.5 kg			

EXPLANATIONS OF SYMBOLS

	Read the instructions manual before use.		Wear safety gloves.
	Do not dispose of in your normal household waste. Instead, contact recycling centers in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.		

ASSEMBLY
CORDLESS DRILL/DRIVER

1. Insert the attachment into the chuck. Follow the instructions for use of the cordless drill/driver.



2. Before you start cutting the sheet metal, you can adjust the looseness of the gear and cutting wheel with the screw



3. Secure the attachment to the body of the cordless drill/driver.

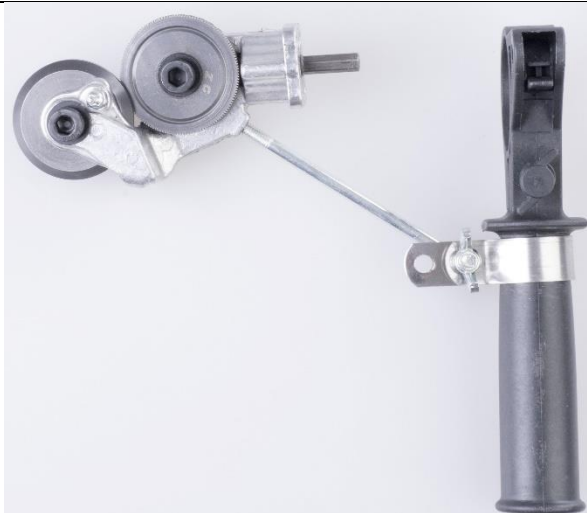


4. The spring on the holder serves to secure the attachment so that it does not shake during work.



ELECTRIC AND PNEUMATIC DRILL

1. Secure one end of the bar to the attachment and fix the other end to the fixing sleeve. Then mount the fastening sleeve on the attachment handle.



2. Mount the additional handle on the electric/pneumatic drill. Slide the additional handle onto the impact drill. Tighten the additional handle by turning it counterclockwise. Then insert the attachment into the chuck. Follow the operating instructions for the electric/pneumatic drill.



3. Turn and tighten the screw on the sleeve of the additional handle to complete the assembly.



4. If the attachment hole of the additional handle is too large, a rubber seal can be added to it.



STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu/ A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk